

semaine / week 12.7 - 18.7

29 1971

bulletin

CERN SERVICE STATION

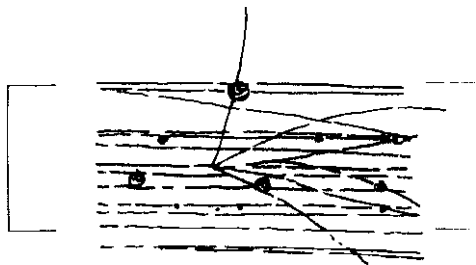
Statistics are not the most popular reading material so we pick out just a few results from a report on a survey made in the Member States last year to determine the scale of their collaboration with CERN in the use of bubble chamber photos. According to the analysis 46 groups participate in this activity - 6 less than in 1968 - and they comprise 434 physicists and 257 graduate students. In the 12 months ending May 1970 they and their helpers had measured 3 million events with the aid of 9 automatic scanners. In a year's time it is hoped this last number will have risen to 27. Taking into account that 7 763 000 photos were taken at CERN by the 81 cm, 2 m and heavy liquid chambers in 1970 and 6 900 000 photos the year before it would seem that an event worth analysing is discovered in about two photos out of five. That aside, the large number of people in Europe dependent on the CERN machines throws into relief CERN's role as a service station. The photo shows a stage near the end of the long chain of processes involved in a given experiment.

STATION SERVICE CERN

Les statistiques valent ce qu'elles valent, mais certaines ne manquent pas d'intérêt, telles celles issues d'un sondage réalisé dans les Etats membres en 1970 pour y déterminer l'ampleur de leur collaboration avec le CERN en matière d'exploitation de photos de chambres à bulles. On y découvre que 46 groupes participent à cette activité, soit 6 de moins qu'en 1968, et ils comptent 434 physiciens et 257 étudiants. Ceux-ci et leurs auxiliaires mesurèrent 3 millions d'événements en un an (69-70) à l'aide, entre autres, de 9 appareils automatiques. D'ici un an encore, ils espèrent d'ailleurs voir ce modeste nombre d'appareils passer à 27. Si l'on considère que 7 763 000 photos ont été prises au CERN en 1970 par ses chambres de 81 cm, de 2 m et à liquide lourd, et 6 900 000 l'année précédente, on peut déduire qu'il fallait alors en moyenne 2 1/2 photos pour découvrir un événement digne d'analyse. Quoi qu'il en soit, l'exploitation des chambres à bulles, comme celle des détecteurs électroniques qui "emploient" un nombre sensiblement égal d'universitaires dans les Etats membres, justifie bien le qualificatif de "station service" attribué au CERN dans son rôle de fournisseur des universités et instituts européens.

SOMMAIRE

Seminars	2
Enseignement	2
CERN Information	3
Association du Personnel..	5
Clubs	5
Coopératives.	6
Menus.	7



seminars

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Monday, July 12
16.30
Auditorium

"The Yale-NAL Hyperon Experiment at Brookhaven National Laboratory"
J. Laeh / NAL - Batavia

Tuesday, July 20
16.30
Auditorium

"High Energy Hadron Physics - Experimental" (Rapporteur's talk at the Amsterdam Conference)
G. Giacomelli / Bologna

CERN COLLOQUIUM

Tuesday, July 13
16.30
Auditorium

"Physics and Geometry"
J.A. Wheeler / Princeton University

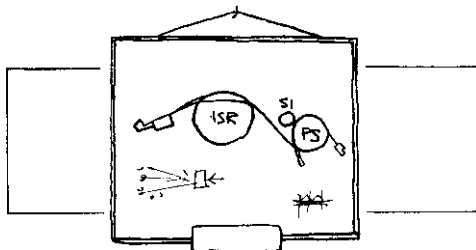
TECHNICAL PRESENTATION

Monday, July 12
09.00 - 12.00
TC Conference Room -
Bldg. 13 - 2nd fl.

AVICA Equipment Ltd. (UK), represented by AIRTECHNIK AG / Zurich, and Mr. Dudley Taylor, of Pressure Science Inc./USA will give a talk about metal seals. D. Taylor, formerly of MIT, is the inventor of metal 'C - 'E' and 'Y' seals used in High-Vacuum and these seals are now installed in the PS machine. This company will be also demonstrating HYDRO FORMED NESTING BELLOWS with very large stroke /length ratio of up to 26 to 1.

Language : English

Information : M. Diraison/FIN/4585



enseignement

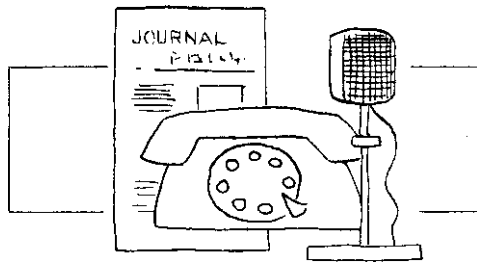
SUMMER STUDENTS LECTURES

(Inf. 4473)

for the next two weeks :

Date	Lecturer	Title
16,7	L. Kowarski	CERN : A historical account
19.7	W.O. Lock	A general introduction to CERN
20.7	R. Carreras	High Energy Physics for NON-Physicists
21.7		
22.7	V. Telegdi	Synthetic atoms
23.7		

Note : All lectures will be given in English and held in the Auditorium from 09.00 to 10.00 a.m., unless otherwise indicated.



cern information

ESSAIS SUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU SITE

Du 11 juillet, à 8 heures, au 14 juillet, à 8 heures, il sera procédé à une série d'essais, en vue de vérifier le fonctionnement de l'ensemble des appareils qui constituent le réseau d'alimentation électrique dit "Assuré". La liaison entre le réseau Normal et le réseau Assuré sera également soumise à des tests.

Tout sera entrepris pour éviter que des perturbations ne s'en suivent. Néanmoins, il n'est pas exclu que des chutes de tension ou des déclenchements se produisent.

Nous prions les utilisateurs de bien vouloir nous en excuser d'avance et de prendre les mesures nécessaires pour protéger leurs appareils.

Division SB

RAPPORT "ACIERS INOXYDABLES" (Ateliers Centraux)

Le rapport "Aciers Inoxydables", annoncé il y a quelques semaines, vient de sortir (en français). Sa diffusion a été assurée auprès des personnes en ayant fait la demande. Il sera également adressé aux personnes ayant demandé une édition en anglais. Pour celles-ci, nous ne disposons à l'heure actuelle que du résumé traduit qui sera joint au rapport.

Des exemplaires supplémentaires sont disponibles auprès de Mme Jesse - Section Contrôle Qualité (Tél. 3606).

Sur le plan technique, les observations, critiques, remarques ou suggestions peuvent être formulées auprès de M. P. Stecher (Tél. 3012 ou 3197).

Division SB

INTERRUPTION DE L'ALIMENTATION D'EAU SURCHAUFFEE

(Rectificatif de l'insertion dans le bulletin 25 du 14 juin dernier)

La période d'arrêt de chauffage pendant laquelle l'alimentation d'eau surchauffée sur l'ensemble du Site sera interrompue, initialement prévue du 15 juillet 1971 au 15 août 1971 par notre note de service SB/EE/366/MVA du 11 mai 1971, est reportée, pour des raisons d'exploitation, à la période suivante :

du 2 août au 20 août 1971

Nous prions toutes les personnes concernées de bien vouloir prendre bonne note des dates rectificatives indiquées ci-dessus.

Division SB

OBJETS TROUVES

en Juin 1971. A réclamer au bureau des Sapeurs Pompiers.

Le 7.6.71, un chandail trouvé au I 4;

Le 7.6.71, un parapluie trouvé zone Est;

Le 8.6.71, des chaînes à neige trouvées descente at. SC;

Le 15.6.71, une bague trouvée vers la bibliothèque;

Le 16.6.71, deux livres trouvés dans le couloir MB;

Le 21.6.71, un briquet trouvé bât. 100;

Le 23.6.71, une somme d'argent trouvée bât. 157;

Le 23.6.71, un chandail trouvé secrétariat ISR;

Le 28.6.71, un porte-monnaie trouvé près voiture accidentée;

Le 28.6.71, une somme d'argent trouvée à la Xérox;

Le 29.6.71, une paire de gants homme trouvée à la SB S;

Le 30.6.71, une somme d'argent trouvée parking PIO,

TO : MEMBERS OF THE
STAFF INSURANCE SCHEME

(Pension Fund and Savings Fund)

Copies of the Staff Insurance Scheme's Annual Report (1970) and of the "Rules for the Management Board" are now available and may be obtained from divisional secretaries.

AUX : MEMBRES DE LA
CAISSE D'ASSURANCES

(Caisse Pensions et Caisse d'Epargne)

Des exemplaires du Rapport Annuel de la Caisse d'Assurances (1970) et du "Règlement du Comité de Gestion" sont à votre disposition, sur votre demande, auprès de votre secrétaire de division.

LOGEMENT :
POUR INFORMATION

A l'attention des personnes qui se sont adressées à l'entreprise GABEREL-LAMBERT pour la construction d'une villa. Nous reproduisons ci-après le texte intégral d'une annonce parue dans la Feuille d'Avis Officielle du Canton de Genève le lundi 5 juillet, 1971 :

"LIQUIDATION DE L'ENTREPRISE GENERALE GABEREL-LAMBERT
"Les créanciers de l'Entreprise Générale Gaberel-Lambert, pour
"adresse précédemment 12, rue du Pré-Jérôme, puis 35, avenue
"de la Roseraie à Genève et 2-23 avenue Vibert à Carouge, société
"simple entre M. Roger Gaberel et MM, Pierre et Jean-Claude Lambert,
"tous en faillite, sont priés de produire leur créance avec toutes
"pièces justificatives à l'appui, en main des liquidateurs, pour
"adresse Office des faillites, place de la Taconnerie à Genève, d'ici
"au mardi 27 juillet 1971, sous peine de forclusion",

"Ceux qui détiennent des biens de cette société simple, en qualité de
"créanciers-gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de
"les mettre à disposition des liquidateurs dans le délai fixé pour
"les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encour-
"ront les peines prévues par la loi".

"Nous précisons que tous les associés de cette société simple sont
"en faillite et que les créanciers peuvent également produire dans la
"faillite personnelle de chaque associé".

"Pour les liquidateurs : Baise Roehrich, substitut Office des faillites
"de Genève".

FOYER CERN

Le foyer CERN vient d'ouvrir une annexe de 31 lits supplémentaires situés dans le baraquement D à l'entrée Est du site. Cette annexe tout comme le foyer est réservée en priorité aux personnes venant participer à des expériences et aux étudiants stagiaires. Pour toute demande de réservation prière de s'adresser à Mlle F, Sallaz, Tél. 4481.

Service du Logement

FERMETURE DES MAGASINS

En vue de réduire le nombre des heures supplémentaires, il est proposé de supprimer l'ouverture des magasins les samedis matin, à l'exception du Magasin des Matières premières, Bât. 129, où une permanence sera assurée par deux magasiniers, qui répondront au numéro de téléphone 2245 et qui pourront, le cas échéant, se déplacer vers les autres magasins sur demande des utilisateurs.

Un inventaire tournant et systématique, ayant pour but de couvrir tous les articles une fois par an, sera introduit dès le 9 juillet 1971 et entraînera un service réduit dans tous les magasins les vendredi après-midi.

Division des Finances

cut here and send to PIO



découper et envoyer au PIO

TO
PIO - DOCUMENTATION

CERN ANNUAL REPORT 1970
RAPPORT ANNUEL CERN 1970

I wish to receive a copy in ENGLISH
Je désire recevoir un exemplaire en FRANÇAIS

CD
I I

CARTES D'UTILISATEURS DES MAGASINS

Toutes les cartes actuelles d'utilisateurs des magasins seront annulées et remplacées à la date du 28 juillet 1971 par des cartes plastiques. Les nouvelles cartes ont été établies d'après des listes fournies par les responsables des divisions, équipes de visiteurs et firmes travaillant sur le site, et sont à retirer auprès du D.A.O. de chaque division, à partir du 15 courant.

Par ailleurs, les formules actuelles de bons de sortie et de listes de matériel sont remplacées par une formule unique "liste de matériel"

Comme la carte plastique est "pressée" sur la nouvelle liste de matériel, il sera indispensable de présenter sa carte au magasinier pour obtenir une sortie de magasin, du moins à partir du 28 courant. Les commandes envoyées au magasin par liste de matériel seront exécutées normalement pour autant que la liste soit signée par un responsable dont la signature a été déposée au secrétariat des magasins.

Pour toute modification ou annulation de cartes, etc., prière de s'adresser aux D.A.O./Divisions, ou à M. Muzelier (FIN), Tél. 2859.

J.,
Division des finances

non

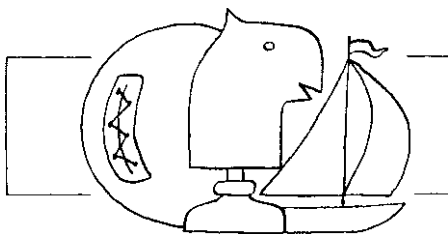
association du personnel

BALL TRAP de l'OMS

L'Association du Personnel de l'OMS met à la disposition du personnel des Organisations Internationales une installation de Ball Trap (fosse). Les personnes intéressées peuvent obtenir un coupon d'inscription auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel CERN - tél. 4224.

POUR INFORMATION

Nous apprenons avec plaisir le succès de 8 membres du personnel CERN à l'examen de Mathématiques Générales A du CNAM à Lyon. Nous félicitons les heureux élus et les enseignants qui se sont chargés de les préparer à cet examen.



clubs

association du personnel

CLUB DE TIR

Tir du 3 juillet 1971

CIBLE CHAMPIONNAT

Williams	100.97	points
Roberts	94.93	
Himbury	94.92	
(Gloria	90.90	
(Tischhauser	90.90	
Rose	90.88	
Monteferrario	90.87	
Perruchon	87.76	
Feilhauer	82.77	

Tir	Genou	1. Williams	51 pts
		2. Himbury	48

CIBLE NEUTRONS

(" Himbury	49	points
1.(Monteferrario	49	
(Williams	49	
4. Tischhauser	46	
(Gloria	45	
5.(Roberts	45	
(Rose	45	
8. Perruchon	44	
9. Feilhauer	40	
3. Rose	43	pts
4. Monteferrario	40	
5. Gloria	37	

Prochain tir en septembre. A tous Bonnes Vacances,

YACHTING CLUB

"Le club cherche pour bricolage rémunère à 1'heure.personne rapide, soigneuse, et connaissant bien les bateaux. Se mettre en rapport avec M. KESSELER/TC - 4242 - Président".

PHOTO CLUB

Nous vous signalons que COOPIN dispose depuis une semaine d'un important stock de produits photographiques en tout genre. Rien ne manque et un choix considérable de papiers de toutes gradations vous est offert. C'est le moment de constituer votre propre stock.

VOLLEY-BALL CLUB

L'Assemblée générale du 30 juin 1971 a élu, conformément aux Statuts du Club, le Comité suivant :

Président	J. PHILIPPE	MPS
Secrétaire	C. NEBOUT Mme	TC
Trésorier	R. VERMOT	MPS
Entraîneur	M. RABANY	SI

Bonnes vacances a. tous

FOOTBALL CLUB

RESULTATS : At. West bat MPS 6-0 Computer bat ISR 2-1
FIN bat At. Pr. 1-0 DD et TCL 0-0
NP bat Pompiers 8-0 SB et TC 1-1

CLASSEMENT FINAL : CHAMPIONNAT

Groupe_I	Groupe_II
1. ~NP/MS 28 pts	1 At. West 24 pts
Champion pour 71	2. DD 22
2. Computer 26 pts	3. SB 20
3. At. Pr. 19	4. MPS 19
Pompiers 19	TCL 19
5. ISR 16	6. TC 15
6. PE/FIN 11	

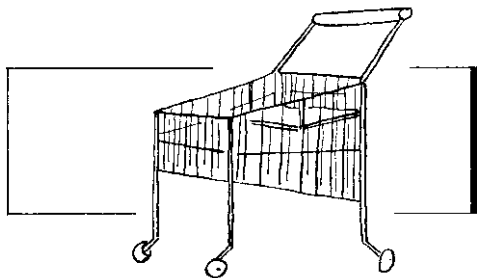
Les équipes de l'At. West et du DD montent dans le 1er groupe pour 1972. Les équipes des ISR et des FIN joueront dans le groupe II la saison prochaine.

COUPE : Quarts de Finale K 6.9.71 NP c. Computer
7.9.71 MPS At. West
8.9.71 At. Pr. SB
10.9.71 TCL Pompiers

\ finales les 13 et 14.9.71, et Finale le 18.9.71 au matin. Tous ces matches se joueront sur le terrain I,

RESULTAT CHAMPIONNAT DES BANQUES : 1. UBS 15 pts
2. SBS 14
3. CERN 14 etc.,

CHALLENGE BONNE TENUE 1. Pictet et Cie 41 pts
2. Crédit International 40
3. United Overseas Bank 40
4. CERN 39 etc.,



cooperatives

INTERFON

Mazout : n'oubliez pas de faire votre plein : une hausse est prévue pour le 1er août.

Gex-Matériaux : toutes les factures sont à régler par mandat.chèque ou CCP. Il n'est plus accepté de règlement en argent liquide. Veuillez avoir l'obligeance de noter au verso de vos règlements votre numéro de sociétaire et la date du relevé.

Moulinex : nouveaux modèles : essoreuse à salade, cocotte minute, rôtissoire auto-nettoyante : prix intéressants.

Magasin : il reste une toile de tente à vendre.



restaurants

SEMAINE 12 - 18 juillet 71 WEEK

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2.70	fr 3,30	fr 3,90	
Monday Lundi	Spaghetti Bolognaise	Salade Niçoise	Entrecôte minute Ratatouille	Hamburger Ketchup fr. 3.00
Tuesday Mardi	Oeufs durs "lorentine	S chubling de St. Gall Salade Pommes de terre	Poulet sauté Basquaise	Attriaux genevois fr. 3.30
Wednesday Mercredi	Feuilleté au jambon	Poisson poché froid mayonnaise	Escalope de porc viennoise Pommes nouvelles Tomate grillée	Tournedos sur le grill fr. 5.00
Thursday Jeudi	Tomates farcies	Jambon de Paris et viande séchée Salade mixte	Rump steak sur le grill C gettes et Pommes rôties	Rôti de veau au romarin fr. 4.00
Friday Vendredi	Rosti à l'oeuf	La marée du jour	Daube provençale	Côte de porc aux champignons fr. 4.00

Menu diététique I

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

		fr 3,50		
Monday Lundi	Escalope viennoise	Boeuf braisé	Lapin polenta	Contre filet au four fr. 4.50
Tuesday Mardi	Tripes milanaise	Emincé mexicain ou gigot d'agneau	Poule au riz	Quenelles de brochel sauce nantua fr. 4.50
Wednesday Mercredi	Brochettes à l'indienne	Poulet rôti	Poitrine de veau	Langouste parisieme ou filet de boeuf aux champignons fr. 4.50
Thursday Jeudi	Jambon chaud à l'os	Boeuf en daube	Carré de porc aux olives	Fri to mi s to ou roastbeef maison fr. 4.50
Friday Vendredi	Rognons flambés	Filet de carrelet Sauce rémoulade	Maquereaux au vin blanc	Mignon de porc à la crème fr. 4.50
Saturday Samedi	Picata à la Piémontoise	Pizza au fromage et au jambon	Attriaux sauce tomate	
Sunday Dimanche	MENU SURPRISE			

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1971

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
12.7	13.7	14.7	15.7	16.7	17.7
<p>0900 TECHNICAL PRESENTATION</p> <p>TC Conference Room - Bldg. 13 - 2nd floor</p> <p>Metal seals presented by Avica Equipment Ltd (UK), represented by Airtechnik AG (Zurich), and D. Taylor of Pressure Science Inc. (USA).</p>				<p>0900 SUMMER VACATION COURSE</p> <p>(A) CERN : a historical account / L. Kowarski</p>	
<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>(A) The Yale-NAL hyperon experiment at Brookhaven National Laboratory - J. Lach / NAL - Batavia</p>	<p>1630 CERN COLLOQUIUM</p> <p>(A) Physics and geometry - J.A. Wheeler / Princeton University</p>				<p>Visites commentées * CERN Guided tours</p> <p>Renseignements définitifs : tableau d'affichage bdt. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Building notice board</p> <p>Il est rappelé aux nouveaux arrivés au CERN qu'ils sont les bienvenus pour faire une visite, et qu'ils peuvent s'inscrire en appelant le P.J.O. / 4052.</p>
19.7	20.7	21.7	22.7	23.7	24.7
<p>0900 SUMMER VACATION COURSE</p> <p>(A) A general introduction to CERN / W.O. Lock</p>	<p>0900 SUMMER VACATION COURSE</p> <p>(A) High energy physics for non-physicists / R. Carreras</p>	<p>0900 SUMMER VACATION COURSE</p> <p>(A) Synthetic atoms / V. Telegdi</p>	<p>0900 SUMMER VACATION COURSE</p> <p>(A) Synthetic atoms / V. Telegdi</p>	<p>0900 SUMMER VACATION COURSE</p> <p>(A) Synthetic atoms / V. Telegdi</p>	
	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>(A) High energy hadron physics - experimental (Rapporteur's talk at the Amsterdam conf.) - G. Giacometti / Bologna</p>				

(A) Amphithéâtre /bât. 500 Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503 Council Chamber /bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4 Theory/lecture room /bldg

► lieu selon indication place as indicated

Dernier délai pour insertions : Mercredi 12h.00

Deadline for insertions : Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4106